

[39 ^a] Nomina mens secundum hebreos	loos december	
Nisan martius	gurpineus ianuarius	2
Isar aprilis	hyberberitos februiarius	
sian maius	Cronos saturnus	
5 thamnus iunius	zeus martis	
dustrus iulius	aris iouis	
elul augustus	ilios sol	30
thisri september	afroditi uenus	
marisan october	ermis mercurius	
10 casleu nouember	sélini lonafœngus	
thesbeth december	crios aries	
sabath ianuarius	tauros taurus	35
adar februiarius	dydimi geminus	
item secundum grecos	carcinos cancer	
15 dyos martius	leon leo	
apilleus aprilis	panthenos uirgo	
auduneus maius	zigos libra	40
periceus iunius	scorpios scorpio	
dustros iulius	toxotis sagittarius	
20 exanthicos augustus	aegoceros capricorn	
aremesios september	ydrochoos aquarius	
dysios october	ichthies piscis	45
panemos nouember		

HERMENEVMATA AMPLONIANA

(cod. Ampl. fol. 10 saec. IX)

[125 ¹] apoarces abinitio	acindynos sine periculo	
arce initium	ametistos sine ebrietate	15
arcome incipio	acynonitos sine societate	
arce incipe	aristas prandes	
5 arxete incipit	arista prandet	
arconte incipiunt	aristusin prandente	
arheos antiquus	ariston prandium	20
archeon antiquum	aritmo numerum	
archei antiqui	azemio sine damno	
10 arciasmos antiquitus	aligenes sine cognatis	
agneon tempestiuum	afilos sine amico	
affthoros inpubis	apator ¹) sine patre	
acollitos ingluttinatos	amitor sine matre	

1) tor pro ter corr. m. 1 ||

anadelfos sine fratre	alieus piscator	40
agineos sine uxore	apopleo nauigo	
anandros sine marito	B B B	
atecnos sine filiis	bulume uolo	
5 adulos sine seruo	babto inficio	
acinitos immobilis	bafe infectio	
anicitos inuictus	bafeus infector	45
acuo audio	barino grauo	[126 ^r]
acuis audis	bari graue	
10 acui audi	bastazo suffero	
acuson audiens	bastazo baiulo	
acuso audiam	beno ingredior	50
acusate audite	badizo bado	
acusin audiunt	basanizo torqueo	
15 aristo prandeo	basanos tormentum	
agapo diligo	basinistes tortor	
agape dilectio	battalago delero	55
agripno lucubro	basileu regno	
arithmis numeras	basileus rex	
20 arithmi numerat	babaeo adfirmo	
arithmos numeros	babaeon firmum	
acholitho sequor	besso tussio	60
acholithis sequeris	bex tussis	
acholuthi ¹⁾ sequitur	biazome uim patior	
25 acholuthos pedisecus	bia uiis	
agello nuntio	blepo uideo	
agellis nuntias	blebg uide	65
agelli nuntiae	bletome ualo	
agellos nuntios	boetho adiuto	
30 apugello renuntio	boethos adiutor	
agorazo emo	boethema adiutorium	
agorazis emes	botanizo inherbo	70
agorazi emet	botane herba	
agorason eme	breci pluēt	
35 agorasomene mamus	brethetos pluua	
aleto molo	bronta tonat	
alesis molitio	brontae tonitrua	75
aloę area	Γ Γ Γ	
alieuo pisce	gamo nubo	

1) u *ex* o *corr.* ||

game nuptiae		Z Z Z	
gantalizo titillo		zoo uiuo	[126 ^a]
gongiro murmuro		zes uiues	40
gelo rideo		zoae ⁴) uiuet	
5 gelas rides		zoos uiuus	
gela ridet		zoe uita	
gelos risus		zeto quero	
gebome gusto		zetite queritur	45
gebes gustas		zetesis questio	
10 geusis sapor		zeynyo ungo	
gemo impleo		zeygelate iunctores	
gemis implēs		zonnio cingo	
gemi inplet		zone zona	50
gemon plenum		zoster balteum	
15 gitoneuon uicinus		zografo pingo	
gitonia uicinia		zografos pictor	
ginete fit		zographia pictura	
gegone factum est		zygostato pondere	55
genesto fiat		zygostatos pondus	
20 gerasco senesco		zybine uenabulum	
geron senex		zei feruet	
graus anicula		zestos feruentem	
gripho sculpo		zeimeno fermento	60
gnapto polio		zyme fermentum	
25 gnafeus ¹) fullo		zelotipo gelo	
grafo scribo		zelos gelos	
grafis scribes ²)		zemio detrimentum	
grafi scribet ³)		zemia damnum	65
grapson scribe			
30 grafeus scriptor		H H H	
grammatos scriba		helthon ueni	
genno genero		heltēs uenisti	
gennema natio		helthen ⁵) uenit	
gimno nudo		hemelesa neglexi	
35 gimnos nudus		henixa aperuy	70
gethliōn natale		helesa molui	
genesis natiuitas		hertisa condiui	
genea seculum		helten sensi	
		hersamen tetigi	

1) us *m* os *corr.* || 2) e *ea* i *corr.* || 3) ante s *er*asa i || 4) o *pro* e *m.* 2
 5) h *post* t *sup.* scr. ||

heron tuli	tarro audio	
hegnoesa ignorai	therizo meto	40
heristesia prandii	therismos messis	
henegna adtuli	theristes messoris	
5 hespasame salutai	theros aestas	
hegaton adduxi	thermeno calefacio	
himis nos	thermon calida	45
hemeteron nostrum	thermofilax pigilla ¹⁾	
hecratesa tenui	theo spectro	
10 hegorosa emi	theuria expectaculum	
hertymesia defeci		
henocopo clauo	ippameꝯ uolo	
henos clauus	ippeuo equito	50
hesicazo sileo	ippos equus	
15 hesetiha silentium	ilasco piaco	
heremo quiesco	icetes supplex	
heremia quies	iscyo ualeo	
hegume duxsuum	iscys fortitudo	55
helis sol	iscyros ²⁾ fortis	
20 hemera dies	ipneutes fornarius	
heniocho agito	icanon satis	
heniochos agitator	icanodotes satis datur	
Θ Θ Θ	ixos uiscus	60
thopeuo blandio	ixoforon uiscarium	
thaumazo miror	ichneuo uestigo ³⁾	
25 thauma mirum	ichneutes uestigatur	
trohnoꝯ sedes	idro sudo	
terebo uenor	idros sudor	65
thera uenatio	ierebo sacrifico	
thereutes uenator	ieron sanctum	
30 thelazo sugo	ieriae sacrate	
thenesco morior	iereus sacerdos	
thanatos mors	iatro medico	70
thapto sepellio	iatros medicus	
thyo immolo	K K K	
thisia sacrum	kosmos mundus	
35 triambreuo triumpho	kosmos ornamentum	
thincano tango	kosmo orno	
tixis tactus	kosmis ornas	75

1) pigilla *in ras.* || 2) iscyros *m. 2 ex iscyors* || 3) uestigo *ex bistigo corr. m. 2* ||

kosmi ornat	klyo cludo	
kosmese ornare	klis clauis	40
kosmetes ornatu	klistron clostruit	
kekosmimenon ¹⁾ ornatum	katafreno contemno	
5 kapnizo fumigo	katalio dissoluo	
kapnos fumus	kyboeou aleam ludo	
keo conburo	kyboe tessere	45
krato teneo	kytino occido	
katheudome dormio	kaepto inuolo	
10 kateme sedeo	katapsico defrigo	
kyuerno guberno	kyrmo misceo	
kolymbo nato	kerason misce	50
kolymbeta piscina	kyromę tondeor	
kladeuo puto	kureus tonsor ⁶⁾	
15 klados ramus	kynegetes uenatores	
kneto scalpo	Λ Λ Λ	
knesmos plurigo	lalo loquor	
kathero purgo	lalia loquella	55
katharon mundum	lampo splendeo	
20 kleros sors ²⁾	lampedon splendidum	
klerohe ³⁾ sortes	lichos lingo	
kledon opinio	lychnos gulosis	
kradio clamo	lesteuo grassor	60
kraugae ⁴⁾ clamor	lestes latro	
25 katocopio concito	lero delero	
kapson concide	leri delerat	
kerisso praecono	litanebo pęcor	
kerix pęco	lite praeces	65
krypto abscondo	logizome delibero	
[127 ^a] katamasso extergeo	litobolo lapido	
31 katabemo descendo	lithos lapis	
katascopo specular	lytro redimo	
katagelo derideo	lytrosis redemptio	70
klazo frango ⁵⁾	lysiteli expedit	
35 klason frange	lypopsicho deficio	
klasma fragmentum	lysodes raiuosus	
koro laboro	lacro crepo	
kruo pulso	lyo soluo	75

1) mi *super* me *scr. m.* 2 || 2) sors *in ras.* || 3) h e *corr.* (*pro* q?) || 4) gae e *corr.* *pro* cae || 5) o *ex* e *corr.* || 6) *post* s *decl.* e *m.* 2 ||

lysis solutio		N N N	
lanchano mico		noo intellego	
	M M M	noeson intellege	40
mantano disco		noema intellectus	
manthane ¹⁾ disce		nico uinco	
5 mathete discipuli		nicae uicturia	
meridio patior		nefo sobrius ³⁾ sum	
mere partes		netho ⁴⁾ neio	45
machome rexo		nistazo dormito	
make lis		nipto labo	
10 menyo monstro		nipter labaturium	
meno maneo		nabigion naufragium	
minon susteneo		nauagos nafragus	50
metro metio		nyn nunc	
metron mensura		nomotheto leges pono	
15 mistho loco		nautilome nauigo	
misthoma conductio		nautes nauta	
misthoae mercedes		nesteuo ieiuo	55
mematheca didici		nestia ieunium	
mycomeꝝ mugio		nifi ninguet	
20 mycetmos mugitus		nasso fartio	
mynemono commemoro		numizo puto	
mieno cruento		neos iuuenis	
miaros cruentatus		neossos pullus	61
monus solus		necros mortus	
[128 ^r] memfome quereor		necrofosos uispillo	
26 memphis querella		neuscia nidus	
metoeco migro		nemo pasco	65
metauenno transfero ²⁾		nomeus opilio	
molibo plumbo		≡ ≡ ≡	
30 memneme memini		xifos gladius	
mneme memoria		xenizo hospitor	
mythologo fabulor		xenia hospitium ⁵⁾	
mythos fabula		xenos hospes	70
mantebo diuino		xyro rado	
35 mantis diuinus		xysma rasorium	
methyo ebrius sum		xystra strigeles	
methisci inebriatus		xiro decaluo	
meae ebrietas		xyron nabacula	75

1) a post m ex o corr. || 2) s sup. scr. || 3) prior s ex f corr. || 4) post n erasa n || 5) ti litterae inter scribendum deletae videntur ||

xereno sicco	hoenoscopo autbror	
xenon siccum	hogno pigritor	40
xylocopo defusto	hognos pigritia	
xyla ligna	hogneros piger	
5 xaeno carpo	Π Π Π	
xanon carpe	praxis actus	
xanon aperta	polo uendo	
xantizo inrubio	pepraca uendi	45
xanthon flauum	peprate ueniuit	
10 xystrota instriata	pirasco uendo	
O O O	pomazo operio	
horos mons terminus	pithmen fundum	
hocte ripa	paradozon excellens	50
horcome salto	prodidomi prodo	
horce saltas	profeno actum	
15 horcite saltat	prosfaton recente	
horchesete saltaut	procalo proioco	
horisso fodio	parormo adopto	55
hosfrenome olfacio	pezo ludo	
[128 ^u] hosfresis odores	pectes lusor	
20 hosme odor	piazco premo	
hozo puteo	pento lubo	
hoeco habito	parecome pertranseo	60
hoega domus	parados transitus	
hoecodomo edificio	procopto proficio	
25 homnio iuro	procope profectio	
hogrizo periuro	proscrucio offendo	
horcus ius iurandum	parapcito prospicio	65
horu uideo	problepo prouideo	
homolego splendeo	prooro prouideo	
30 hogrizome irascor	pyto suadeo	
horge ira	P P P	
horto erigo	rigo algeo	
hortus rectus	raptio sarcio	70
hopse sero	ropson ¹⁾ conscio	
35 honomazo nomino	rafeus sartur	
honoma nomen	rofo sorbeo	
hofilo debeo	rofema sorbitio	
hofiletes debitor	rencho sterto	75

1) o post r ex i corr. ||

	r yncanizo runcino	spathale delitiae	
	resso rumpo	stenochoro congusto	40
	resso allido	spendo supplicio	
	ryparun sordidum	stephano chorono	
5	raccos pannus	stephanus coronas	
	racce panni	sfera pila	
	raccodes pannosus	sfeno cuneo	45
	ripto proicio	sfallo decipio	
	reni aspargo		
		T T T	
10	ranon asparge	tero seruo	
	remuome uagor	tripo pertundo	
	riome libero.	triparon tenebra	
	rethor orator	tripto pario	50
[129 ^r]	rethoreu oratur	tetocen peperit	
15	rabdizo urgis cedo	turyne ¹⁾ tuticulo	
	rabdos uirga	toryne tuticola	
	rapducos lictor	treco curro	
	rino limo	trece curre	55
	rine lima	trygo uindemio	
		trygetos uindemia	
		trofox nutrix	
20	siopo taceo	trofo nutrio	
	stignos tristis	tethnese mortuus est	60
	synestios cliens	tuton hunc	
	setho cerno	topos locos	
	sirizo sibilo	trachy asperum	
25	syrinx fistula	tetagme constituo	
	'sfingo stringo	tariceuo saluo	65
	saleuo agito	tarychon salsum	
	scyzo scindo	tectoneuo fabrico	
	stauros crux	teganos sartago	
30	stromnio sterno	tithemi torno	
	seragizo signo	tereuo caelo	70
	semiume, noto	tereustes celator	
	semion signum	taleporos miser	
	singrapso conscribo		
		Y Y Y	
35	synthitemi consono	ypodecome suscipio	
	strefo uerso	ypofero suffero	
	syllego collego	ypomeno susteneo	75
	scylo uexo		

1) u in ras; e ex o corr. m. 1 ||

ypago eo	flypon ³⁾ studeo	
ylatro latro	foneuo occido	40
ypereto ministro	foneus homicida	
yperes minister	frono sapio	
⁵ ygieno ualeo	fronimus sapiens	
yfeno texo	frontizo curo	
[129 ^a] yponoo suspicor	frontistes tutor	45
ypselo aptus	filatto custodio	
ypstos summus	fylassome caueo	
¹⁰ ygienete ualete	fylace cancer	
ymis uos	fise folles	
ymeteron <u>urm</u>	filla folia	50
ybris iniuriam	ftyrizo corrumpto	
ygiazo sano	fthoreus corruptor	
¹⁵ ylizo lico	fthono inuideo	
ypagorebo dicto	fthonos inuidia	
ypanto occurro	X X X	
ypomiminesco ¹⁾ comemoro	chero gaudeo	55
yfeleo subduco	cheru gaude	
²⁰ yspo subtraho ²⁾	chera gaudium	
ypografo suscribo	chremyo quomodo	
ypofono succlamor	chreson quomoda ⁴⁾	60
yptios supinos	choleno clodico	
ypoptos suspectus	cholos clodos	
²⁵ ypopsto suspectio	chrome utor	
	chronizome moror	
	chronus tempus	65
fono clamor	charizome dono	
fone uox	chalaron laxo	
filo amo	chori capit	
filos amicos	chylos sucus	
³⁰ filax costus	chyrizo seco	
fico suflo	chymazo hiberno	70
feugo fugio	chimom hiens	
fuge fuga	chereuo uiduor	
ftyrizo peduculo	chera uidua	
³⁵ fobume timeo	chortazo satio	
fiete nascitur	chortasia saties	75
feme fama		

1) i ante n add. m. 2; e m. 2 in i corr. || 2) h sup. scr. || 3) post f deleta y |
4) a ex o, ut vid., corr. ||

cholume irascor	psyamizo adesco	
cholę uiles	psyomos buccella	
130r] choliaro tepidum		Ω Ω Ω
chrio linio	ofelo tracto	
5 chromgtizo coloro	ofelia utilitas	
chroma ¹⁾ color	ofelos utilem	30
clebazo derideo	othu trudo	
charudra cancellum	ode hic	
ψ ψ ψ	ode cantio	
puetafa tracto	odoe cantores	
10 psezfo conputo	odino parturio	35
psefos conputus	odini parturit	
psefos caulculus	omosa iurau	
psego uitupero	orthosa eregi	
psofo sono	ormes profectussum	
15 psofos strepitus	orchesamen saltai	40
psyllizo publico	onume emo	
psyllos pulex	onesis emptio	
psyches micae	onesamen emi	
psatyron putrę	one auctoritas	
20 pseudome mentior	orchesato saltabit	45
pseute mendax	omoesen iurauit	
psefolozo pauimento	ocrhio oppallisco	
psefopodema tessellatum	ochros pallidus	
psichagogo plagio	osa syllego oua colligo	
25 psichagogos plagiator	oa ouaexplicit	50

ERMINOUMATAYGINI · LATINAE SCRIPTUM ABALFA · USQUE
AD ΩO.

ermeneumaton interpretamentorum	tonermeneumaton interpretamento-	
proton primum	rum	
eme epemelia mea diligentia	acta prota sicut priora	
cete filoponia et studio	sinnegeamen contolimus	
6 metagrapsa transcribsi	remata uerba	
tutotobilion hunc librum	cet uton et horum	15
pasin omnibus	ecmerus anagea ex parte neces-	
epimelestaton diligentissimum	saria	
intoprotogar in primo enim	enolesin et declinationem	
biblio libro	rematon ²⁾ uerborum	

1) chroma m. 2 ex choroma corr. || 2) e in i corr. m. 2 ||

[130 ^u] poseucoloteron ut facilius	XXXI periustration defictilibus	
teomelia sermoni	XXXII perscytonon descortiiis	
tonantropon homini	XXXIII perifiloponiant destudiis	40
eyrhestestae ¹⁾ prosino	XXXIII peritchniton deartificibus	
⁵ nynun nunc ergo	XXXV peridendreon dearboribus	
tutoto biblio in hoc libro	XXXVI periteorgias de aratura	
erumen dicemur	XXXVII per stratias de melitia	
I theuonomata deorum nomina	XXXVIII periarchonton de magi- 45	
II cheteaon et daturum	stratis	
¹⁰ III erumenun dicimus ergo	XXXVIII perinautilias de nauigatione	
IIII periuranu decaelo	XL eriatrices de medicina	
V perinaon deedibus	eri serggenias de cognatione	
VI peritheoron deexspectacolis	eri dodeca duodecim	
VII perianemon deuentis	odion signis	50
¹⁵ VIII perimelon demembris	I theuonomata duorum nomina	
VIII antropinon humanis	theo ei leoe dii propitii	
X peryfiseos denatura	theo euranioe dii celestes	
XI peribromaton deescis	theoe epigioe dii terrestres	
XII peripotu deputatione	theoe talassioe dii marini	55
²⁰ XIII perideuteras desecunda	theo cotahonioe dii inferni	
XIII trapezes mensa	theoe gthatnatoe ⁴⁾ dii inmortales	
XV ²⁾ pericreon decarne	theo catoecadioe dii pinates	
XVI perilachanon deoleribus	demonestoe manes dii	
XVII periichthion depiscibus	zeys ⁵⁾ bronton iouis tonans	60
²⁵ XVIII periorneon deauibus	zeys astrapton iouis fulgerans	
XVIII peritetrapodon dequadrupedibus	zeys ceraunius iouis fulminalis	
XX penespeton deserpentibus	zeys ctesios iouis specularis	
XXI perioeceseos dehabitatione	zeyxonios iouis ospetalis	
XXII peripoleos deciuitate	zeys megistos iouis maximus	65
³⁰ XXIII perierendomenias de superlectile	pyleus orthosios ianus geminus	
XXIII perimation deuestibus	heaios sol	
XXV periporforas depurpora	heracles ercoles	
XXVI pericromaton decoloribus	posidon neptunus	
XXVII perichysion deaureis	estrophios uulturnus	70
³⁵ XXVIII periarchyreon ³⁾ deargenteis	charon orcus	
XXVIII perichalceon deeneis	pluton ditis pater	
XXX perisideron deferreis	serapis serapis	[131 ^r]
	dionysus liber pater	
	asclipios asclipios	

1) h sup. ser. || 2) ex XVI corr. || 3) r post y superser. m. 1 || 4) g ex c m. 1 ut videtur || 5) y ex i corr. ||

ermes mercurius	pnoe aura	40
pan siluanus	chion nix	
dioscoroe castores	pagetus glaties	
ares mars	cauma aestus	
5 eros cupido	proi mane	
beutylos abaddir	opse sero	45
ariapus priapus	dile uesper	
carpoferos frugifer	III perinaon deedibus	
efialtes incibus	naos edis	
10 agathos demon genio	pronaon uestibulum	
eonpyr eternum ignem	bomos ara	50
II teacon onomata dearumnom	thisia sacrificium	
selene luna	thima hostia	
athena minerba	thimiaterion thaurarium	
15 rea ops opius	stephanoē coronē	
hera iuno	icones imagines	55
artemis diana	zoana simulacra	
demetra ceres	agalnata simulacras	
leto latona	tereus sacerdos	
20 afrodite uenos	thites profanarius	
hisis isis	moscotomos uictimarius	60
core proserpina	mantis diuinus	
tyche fortuna	prophetes hauriolus	
ge terra	oeonoscopos augor	
25 moysae camene	libanos thus	
eniautos annos	pyrois flamen	65
ear uer	teromnemon pontifex	
theros aestas	spondofroe faciles	
pthinoporos autumnus	coribantes sali palatini	
30 chimon hiemps	curetes collini	69
menes menses	v perieorton de diebus festis	[131 ^u]
hemerae ¹⁾ dies	hmera eorte dies festus	
orae orē ²⁾	eyche uotum	
III perioyranu de caelo	agriae feriae	
35 bronte tonitrum	cronia saturnalia	
astrape fulgor	dioynicia liberalia	75
ceraunos fulmen	panathenea quinquantria	
brechetos pluuiā	posidonia neptunalia	
stagones gutte	afaestia uulcanalia	

1) hemerae in himeraes corr. m. 2 || 2) hore ante ras. ||

time syggenicę cara cognatio	basmoae gradus	
opotesia terminalia	heniocoae agitatores	
nestia ieiunium	sinorides bigę	40
necisia parentalia	sinoris bigae	
5 estię uestę	tripperon triga	
parasceue cena pura	urma quadriga	
panegipis nundinę	exeppon segige	
geneclios natalis	amfithheatron amphitheatri	45
VI peri theorion despectaculis	teria uesteae	
10 theoria spectacula	cinegoe uenatores	
theatron theatrum	monomachoe gladiatores	
odion ¹⁾ odeum	pycteyuisin pugnant	
scenae scena	VII · periamenon ⁴⁾ deuentis	50
salpignte tubicines	anemo eisint uenti sunt	
15 erices praecone	oearithmo XII · numero · XII	
statizontes corione	eurotonos euronotus	
pitaulae pitaule	eoros eurus	
coraule coraule	yfeliotes subsolanus	55
comodoę comedi	melamboros uulturnus	
20 orcistes saltator ²⁾	uoreas ⁵⁾ aquilo	
corhos corus	aparceas septentrio	
astę cantores	circis circius	
risistes fistolator	choros corus	60
ydraules hedraula	thrascias faonius	
25 fotinestes plagiaula	notos africanus	
psefopectes prestigiatus	libonotos ⁶⁾ austroafricanus	
crotos plausus ³⁾	lips auster	[132
sirismos sibilum	VIII perimelon de membris	65
stadion stadium	anthropinon humanis ⁷⁾	
30 dromis cursores	antropos homo	
palestae pyctas	gyne mulier	
ippodromos ciroenses	brefos infans	
pompe pompa	paes puer	70
ippafides carceres	neaniscos iuuenis	
35 campteres metae	geron senex	
leucaae creta	graus anus	
isodoae aditus	helia aetas	

1) i sup. scr. || 2) o ex u corr. || 3) s ex l corr. || 4) menon in nemus mutauit m. 2 || 5) l pro u corr. m. 2 || 6) os ex us corr. || 7) u ex o corr. ||

nhepiotes infantia	pariae malę gene	
thanatos ¹⁾ mortales	ostariae auricole	40
athanatos immortalis	obsis facies	
zoticos uitales	risides rugae	
5 zoe uita	rothon nasus	
psyce anima	gnathoe bucceę	
pineuma spiritus	siagones maxillę	45
asthma halitus	genion mentum	
fone uox	conys lanugu	
10 somacaro corpus	chyle lauia labra	
mele membra	stoma os	
ema sanguis	odontes dentes	50
chole fel	canodontes canini	
mielos medulla	inprothoie primi	
15 sialon saliuā	miloe ³⁾ molę	
mixe mucci	ula gingibe	
neutra nerui	glossa lingua	55
fleues uenae	uraniscos palatum	
cefale caput	cios uba	
20 trices capilli	stifile ⁴⁾ uba ⁵⁾	
ulae criski	cionis columna	
maelenaē nigri	tracelos collum	60
polian cani	omoe humeri	
pirre rubei	notus dorsum ⁶⁾	[132 ^u]
25 xante flauī	maschalae alae	
cranion caluaria	cataelis iugum	
plogme crinaes	farynges ⁷⁾ fauces	65
encefalos cerebellum	faringx gurgulio	
bregma occipitium	brachiones brachia	
30 coryfe uertex	agnes cubiti	
ymen membranum	myaes musculi lacerti	
metopon ²⁾ frons	arthra articuli	70
ofries supercilia	chyr manus	
ofthalmoe oculi	dactyloe digiti	
35 canthoe anguli palfebre	antichir polex	
corę pupillae	onychēs unguēs	
enofthalmoes inoculis	dexia dextra	75
orfane pupillae	aristera sinistra	

1) sic pro thenetos corr. m. 2 || 2) n in m corr. m. 2 || 2) a pro e corr. m. 2 ||
4) i post t in a corr. m. 2 || 5) b in u corr. m. 2 || 6) r ex s corr. || 7) y ex i corr. ||

stethos pectus	metos statura	
masthoe ¹⁾ mammille	opsis facies	
pleure latera	typos forma	
osfyes lumbi	oraeos formonsus	
5 psoeae lumbi	calos bonus	45
lagones iliae	compros bellus	
cercides costę	cacos malos	
rrachis spina	macros longus	
cople coxe	micros pusillos	
10 coelia uenter	tapinos humilis	50
intera intestine	brachys breuis	
epiplus omentum	adros maior	
eblen liens	paplys grossus	
epar gecor	leptos gracilis	
15 car cor	liparos pinguis	55
pleumon pulmo	catharios mundus	
omfalos umbilicus	acathartos inmundus	
glutoe clunes	chloros pallidus	[1
protema natura	chyllos mancus	
20 acrobystia praeputium	ccholos clodus	60
pyge nates	tyflos cecus	
orchys colei	milfos lippus cesius	
sarces pulpae	glaucos gathineis oculis	
cystes uesica	simos silus nasu pressu	
25 nefroae renes	falacros clauos	65
meroe femora	cometes comatus	
gonata genua	anarhix reburrux	
epigonatides patelle	eunuchos spado	
ancyle publites	lios lebis	
30 scelae crura	pogonias barbatus	70
anticlemiae tibię	psellos balbus	
gastrocnemię surae	cyrtos gibberosus	
podes pedes	cofos surdus	
astragoloe tali	drapetes fugitibus	
35 pternae calces calcanae	methystes ebriosus	75
tarsoę plantę	cleptes fur	
icenos uistigia	dicaeos iustus	
mesodactila interdigita	adicos iniustus	
metafrenon inter scapulas	schiros fortis	
40 VIII perifiseos de natura	astenes inuicillis	

1) h sup. scr. ||

craugasus clamosus	fiscion botellus	
progastor uentrosus	perifora matiola	
aeschros turpis	encefalen cerebellum	
dasys pilosus	tyros caseum	45
5 plusios diues	elaae oliuae	
metrios mediocris	oa oua	
penes pauper	bolboae bulbi	
epetes medicus	cochlioę cochliae	
x peribromaton · de escis	garos linguamen	[133 ^a]
10 fagin manducare	oxos acitum	51
epimemia cibaria	alas sale	
trofia alimenta	gala lacte	
acrastima iantaculum	meli mel	
ariston prandium	opus lasar	55
15 dipnon cena	stafion lafaris radex	
artos panis	xī · peripotu de potione	
silignites siligneos	poton potio	
catharos candidus	pin bibere	
cibarios cibarius	pie bibę	60
20 psiches miccinae	ydor aqua	
aleuron farine	psychron frigida	
alfita pulenta	chearon tepidum	
rofemata sorbitio	neron recente	
ertymena condita	zeston feruentem	65
25 zomos ius	synceraston calda aqua	
zime fermentum	oenon uinum	
creas carne	paleon uetus	
omon crudum	acraton merum	
efthon coctum	ioares aquatum	70
3) opton assu	campanon campanum	
ypogastrion abdumen	bithynon grecanicum	
filopteuron armus	sicelon siculum	
emicefalon dimidium caput	creticon creticum	
colen colofium	afron afrum	75
35 copadia copadia	agroecon rustecum	
scele perna	marsicon marsicum	
onychyn unгла	epsema passum	
coelidin aqualiculum	xii perideutera desecunda	
metra uulua	trapazes mensa	80
athyr sumen	placusenychytus placontialibus	
alantia lucaniolę	siuitillus siuitillus	

melitonia melitta	molocae moluę	
teganites lununclus	seutla ueta	[134 ^r]
copte copta	armenon cema	41
opora poma	asparagoe asparagi	
5 stafyle uua	cinare cardi	
stafys uua passa	lobia fasioli	
strobilia nuclei	colochinte cocurbete	45
syca ¹⁾ fycus	cicydia cocumeres	
sychades carice	pepon pepo	
10 foemices palmole	tridaches lactuce	
tragemata bellaria	sereis intiua	
caroedia nuces	rafanoe radices	50
lompima castania	buniades napi ⁴⁾	
leptocaroea abellane	gongyle rape	
15 sycamina mora	stafilinoe pastinacę	
coccymela pruna	anpeloprason arretillum	
apioe pira ²⁾	marathron fenucolum	55
mela mala	parasa porri	
roae granata	crommya ⁵⁾ cepe	
20 cydonia cotuniae	scarda aleum	
acrates nespila	andrafax atriplex	
XIII · pericreos decarne	troxima scarya	60
creas caro	euzomon eruca	
coerion porcina	peganon ruta	
25 delfacion maialia	edismon menta	
aegion caprina	selinon appium	
erifion edina	minthen nepeta	65
probation ³⁾ obina	ipposelinon oliastrum	
armion agnina	aneton anetum	
30 boeon bubula	gleton poleium	
moschion uitolina	trymbe satureia	
siagrion aprina	kneides satureia	70
elafion ceruina	xv · peri ichihion de piscibus	
laiedon leporina	ichthys pisces	
35 chenion ansarina	ycarus ycarus	
XVIII · peri lachanon de oleribus	trigle nulli	
lacana olera	caryles ⁶⁾ scyllae	75
caulia colicoli	carys scylla	

1) a ex us ut videtur m. 2 || 2) i ex u corr. || 3) b ex p corr. || 4) i in ras.
m. 1 || 5) y ex i corr. || 6) y ex i corr. ||

cefaloe mugiles	thinno thinno	
oniscue aselli	uoces marides uoce	40
labrax lupus	narce tupido	
buglosson solea.	sarda sarda	
5 chrysofus aurata	gobios gobio	
erycthinos rubellio	menis mene	
melanuros oclata	galeue catelli	45
erythrinos mylle ¹⁾	galeas catellus	
caleos catulus	petreus sax satilis	
10 stalfe stalfa	dracon ³⁾ araneus	
afye et mel mannum abua	cascides cumcole	
carabos locusta	fyscos alga	50
enchelis angylla	XVI · periorneon de auibus	
trachoroe sori	ornea auis	
15 gmerahena munera ²⁾	alectur gallus	
epatos mustela	ornex gallina	
gongros congrus	chen ansar ⁴⁾	55
synodos dentatus	cycnos cicinos	
belone acus	paon pao	
20 cerix muris	aetus aquila	
trigon turtur	necteris uespertilio	
sfyryna sudes	ololigonuluceus urtica	60
pelamis pelamis	coccix cucullus	
colias lacerti	nessa anas	
25 fone uulturus mannus	boscas querpetola ⁵⁾	
trisshe sardine	ethila mergus	
echinos echinos	ictinus miluus	65
teuthis lilligo	ierax acceptor	
ostrea ostrea	corax coruus	
30 polipos polipos	corone cornix	
carcinos cancer	coloeus gragulus	
sepia sepia	basiliscus passer	70
xifias gradius	spinnus regaliolus	
telinue mitili	sycallis ficetula	
35 elufis ascaulafe	ethithallus parrus	
[134 ^u] scya umbra	astragalinos caruelus	
oniscos asellus	celidon erundo	75
delfinus delfinus	sisopitis mutacilla	

1) e ex o, vel e in o corr. || 2) corr. in murena m. 2 || 3) c ex n corr. ||

4) ansacr m. 2 corr. || 5) p scriptum erat, sed lineola transversa erasum est ||

	peristera columba	tragos hircus	40
	fassa palumbus	aex capra	
	trigon turtur	epifos edus	
	gaux noctua	probaton ouis	
5	ahedon luscinus	arnion agnus	45
	cosyfos merulus ¹⁾	probatagrion ouifer	
	cichla turdus	egagrion bix	
	nycticorax cadrio	leon leo	
	coridallus bubo	agrius ferus	
10	artocolaps bardala	emerus mansetus	50
	psur sturnus	leaena lea	
	myla musca	pardalis pardus	
	melissa apis	tigris tigris	
	sfinx gabro	arcos ureus	
15	psyce papilio	siagros aper	55
	acris lucusta	ehlaios ceruus	
	oestros tabanus	cyon canis	
	conops culex	aucos lupus	
	cantaros scarabeos	alopex uulpes	
20	silfe blatta	yena belua ²⁾	60
	coris cimex	nebros innulus	
	fhityr peduculus	dorcas capra	
	pyllos pulex	eluros furio	
	panfedon uespa	sfalanax talpa	
25	ortyx cuturnix	echinos ericius	65
	gypy uulturnos	lagos lepus	
	perdix perdix	camelos camelus	
	xvii · peritera dequadru	butragos butalus	
	pondon pedibus	pithecos simius	
30	ippos equus	cale mustela	70
	olcas mula	nioxos mus	
[135 ^r]	emionos mulus	chres araneus	
	onos asinus	mys mus	
	bus bos	batrochos rana	
35	forbas equa	frinos ranarubeta	75
	damalis uacca	chelone testudo	
	gonfas scrofa	saura lacerta	
	moschos uitulus	ascalabotes stilio	
	capros uerues	xviii perierpeton deserpentibus	

1) r ex l corr. || 2) b ex u corr. ||

erpeton serpens	ceramis teugole	40
uaseliscou regolus	ceramides imbrices	
drachon draco	calipteres ustium	
aspes aspes	thira limen	
5 cerastes cornutus	strothoos ¹⁾ cardo	
ofys anguis	euris fenestra	45
aechis uipera	climaces scale	
aontias iacolus	ypnoc furnus	
myologos moraria	capnodoce fumarium	
10 narce boa	oecema cella	
ydros aquatica	goniae angoli	50
dipsias sitigla	fatne presipium	
scolex uermis	mesaulion conplubium	
elmix lumbricus	fperoon cenaculum	
15 bdella sanguisugia	coeton cubicolum	
arachne araneos	heleasterion solarium	55
xviii peri eceseos dehabitatione	stoa porticus	
oecia domus	stiloę columnę	
pylon atrio	andriantes statuae	
20 parathiros posticium	yponomos claba	
teumelios fundamentum	anfodon bicus	60
toecos paries	crene lacus	
orofe camera	cuniama tecturium	
edafos pauimentum	magirion conquinatorium	
25 fathoma lacunar	tamon cellarium	
asbestos calx	afredon conclabę latrineę	65
[135 ^u] ammos harena	tafos sepulchro	
plhinthos lateres	xx peripoleos de ciuitate	
calix cementum	polis ciuitas	
30 ostrata tesia	polichinion castellum	
ostracon testa poline	nesos insola	70
achyra palea	fyle porta	
pelos lutum	tychos murus	
ciocoe tigna	periboloae moenia	
55 Țyla ligna	pirgos torres	
stroteres artes substratureę	agora forum	75
sanides tabole	uasilicae uaselica	
camades protice	bema tribunal	
ripas canne	ualinion ualneum	

1) *ult. o sup. scr.* ||

	coryon tonstrina	spondilos uerticellus	40
	capelion copunium	cercis radius	
	ergasterion tauerna	ctenion pectene	
	cathalyma deuersurium	acone cotis	
5	pandochyon stabulum	stia focus	
	pornyon fornex	elacete colum	45
	epaxis locus	cole infidublum	
	XXI perindomenias desuperlectile	charadra cancellus	
	indomenia superlex	XXII perimationi deuestimentis	
10	cline lectus	imatia uestimenta	
	enelaton sponda	caena noua	50
	patema pluteus	tribata trita	
	fonon lectica	racos pannus	
	difros sella	chatara munda	
15	yponpondion scabellus	rypos sordida	
	bathron scamno	agnafa rudia	55
	glossocomon lucellus	tebelnos toga	
	campra capsa	felones penula	
	trapeza mensa	belon pallium	
20	abax caleciare	XXIII periporifres de purpura	
[136 ^r]	pyrgiscos armarium	stenosemon angusticlauium ¹⁾	60
	cibotos arca	platysemon laticlauium	
	stos tela	chiton tunica	
	stopedes pedithelae	pallion palliolum	
25	scare albeus	fēlone penulam	
	aletribanos pistellus	efeyris lucerna ²⁾	65
	toryne todigla	semiosis clabatura	
	zomaristros trulla	stolae stola	
	mile mola	peplos palla	
30	olmos pila	psile babilonicum	
	yssos pilus	funda uentrales	70
	coscinon cribum	fascia fascia	
	fanos laterna	zone semicintum	
	epiris sporta	carpodesmos fasciola	
35	calamos harundo	arpedone peduclum	
	myothera muscipula	mistos licium	75
	zygos copla	peribolaeon cooperturium	
	psiathos tegere	ypostroma substratorium	
	atractos fusum	stroma stragulum	

1) um *sup. scr.* || 2) r *sup. scr.* ||

gaunapes gausapa	aspidion clipeum	
erion lana	maniaces torquis	40
acatis glomus	ponfolis bulla	
tenion panicola	enotia inaurus	
5 ramma acia	peridereon lilliolum	
stemon stamen	perisfara perscelides	
rodane trama	pericheria dextralia ⁴⁾	45
othonia linteamina	clania uiriae	
epicarsin amiclum	chateter remidiculum	
10 colobax colobium	* * * aē ⁵⁾ margaritae	
sabania sabana	xxvi periargyreon deargenteis	
ecmagion mantele	argyron argentum	50
chirecmagion mappa	argirus argenteos	
tyle culcita	scebe tormema uasa tornata	
15 proscfalaeon puluinum	xystrota straglata	
[136 ^u] ypauchenion ceruicale	gegrimmena celata	
gnafallon tormentum	fiale patina	55
mnus pluma	mazonomos lanche	
arilema inboluglum	pinacion catillum	
20 xxiii perichromaton decoloribus	triblion parapsis	
chroma color	oxibafon acetabulum	
porfyra purpura	coclyorix cocliarem	60
porfyron ¹⁾ purpureum	mystron ligula	
leucon ²⁾ album	catoptron speculum ⁶⁾	
25 poecilon uarium	concheethmos concacolum	
idichromon sui coloribus	libanotris turabolum	
eleenon oliagineum	plitenchites arecena	65
fylira forticatum	cyathos cyathos	
oxides acidum	acratoforon merasiolum	
30 crocys floccum	xxvii perichalceon deeneis	
xxv peri xhriseon deaureis	calchona gramen	
chrusos aurum	chalcos aes	70
chrisun ³⁾ aureum	lecanē peluis	
dactilidin anulus	cuccumas cuccuma	
35 cosmia ornamenta	xestes urceolum	
stefanoi corona	lyenia candelabra	
diacrima discrimen	codon tinnabulum	75
alysidion catena	cricos cirdus	

1) *m. posterior inseruit: Topazius* || 2) *m. posterior inseruit: lapis* || 3) *r superscr.* || 4) *t superscr.* || 5) *tres litterae legi nequeunt* || 6) *u post c in o corr.* ||

ancistron amus	acmun ferramentum	
amis ama	sfura incude	
gegaron sartago	mylocopon malleus	
xystra strigeles	scalis marclum	10
5 xxviii perisidereon deferreis	ypetion sarculum	
sideros ferrum		

FRAGMENTVM PARISINVM

(Cod. Parisin. lat. 6503 saec. IX)

[1 ^a a] Ex eo enim εκ τουτου γαρ	doctrinam μαθησιν	30
facileme ηκολωσχημη	ars enim τηχνη γαρ	
quod conatus fueris οεαν επιβαλης	transfertur μητατιθηται	
ad finem adducis επι τηλος αξης	ab homine απο ανθρωποι	[1 ^b b]
5 propter quod διοπερ	et propterea και δια τουτο	
in omni re εν παντι πραγματι	ars non moritūr τηχνη ουκ απ-	35
studerī debet φιλοπονειν οφειλι	θνηκει	
ab his qui uolunt απο των θηλων-	denique ηπιτοι	
των	que erat gratia ποια ην χαρις	
plus scire πλεον ειδεναι	discere μαθην	
10 quod utile est ο χρηστων εκτιν	si is qui doceret ει ο διδασκων	
humanae uitae ανθρωπινω βιοι	esset ιημortalis ειη αθανατοῦς	40
huius precipue τουτου μαλιστα	hec enim esse ταυτα γαρ ηνια	
oratio dominator λογος κυριευσει	uolentes di ηθηλησαν θηοι	
unde oportet οθην δη	admonentes αναμνησκοντης	
15 artem litterarum τηχνην γραμματω	ante omnia προ παντων	
perdiscere εκμαθην	deum colere θηον σεβην	45
hinc enim omnia ηνθεν γαρ παντα	non ture μη λειβανω	
inluminantur επιφανουσιν	sed conscientia αλλα συνειδησει	
non indocte ουκ αμαθω	plus est enim πλεον γαρ ηστιν	
20 qui scire uult ο θηλον ειδεναι	bene uiuere καλω	ζην
latine loqui ρωμαιστι λαλην	hec facientem ταυτα ποιουντα	50
uel graece η ελληνιστι	quae dicturus sum α μηλλω ληγειν	
diligenter adtendat ηπιμηλος πρω-	hoc est τουτηστιν	
ηχητο	parentes diligere γονεις αγαπαν	
hoc enim τουτο γαρ	filiis indulgere τεκνουσην γλυκηνηη	
25 exempli gratia υποδηγματος χαριτα	amicos amare φιλους φιλειν	55
adronemus προσθησομην	omnibus ,communem esse πασιν	
quae erit ηστι εκται	κοινων ιναι	
dei gratia θεου χαριτα	et similiter demonstrare και απλω	
qui dat omnibus ου δωσι πασιν	υποδικνυειν	